

## **SYARAT DAN KETENTUAN** ***TERMS AND CONDITIONS***

Sebelum mengakses aplikasi atau platform Yup (sebagaimana didefinisikan di bawah ini sebagai “**Platform**” atau “**Yup**”) ini lebih jauh, Anda terlebih dahulu perlu untuk membaca dan memahami syarat dan ketentuan yang berlaku. Syarat dan ketentuan berikut (“**Syarat dan Ketentuan**”) adalah untuk penggunaan Platform, setiap materi, Konten, Layanan, serta fitur lainnya yang tersedia pada Yup. Dengan meng-klik atau mencentang kotak yang menyatakan bahwa Anda menerima dan menyetujui Syarat dan Ketentuan ini, Anda menyatakan persetujuan Anda untuk secara sah terikat dan tunduk dengan segala Syarat dan Ketentuan.

*Before accessing this application or platform of Yup (as defined below as “**Platform**” or “**Yup**”) further, You need to read and understand the terms and conditions that apply. The following terms and conditions (“**Terms and Conditions**”) are for the use of the Platform, any materials, Content, Services, and other features available on Yup. By clicking on or checking a box that states that You accept and agree to these Terms and Conditions, You express Your agreement to be legally bound and subject to all of the Terms and Conditions.*

### **1. DEFINISI DAN INTERPRETASI** ***DEFINITIONS AND INTERPRETATION***

1.1. Setiap dari kata atau istilah yang menggunakan huruf kapital berikut yang digunakan di dalam Syarat dan Ketentuan ini memiliki arti yang diberikan padanya sebagaimana di atas atau ditetapkan terhadapnya sebagai berikut (kecuali jika konteksnya mensyaratkan lain):

*Each of the capitalized words or terms used in these Terms and Conditions has the meaning given to it above or set against it below (unless the context otherwise requires):*

1.1.1. “**Kami**”, berarti PT Finture Tech Indonesia selaku pemilik, operator, dan pengelola Yup, yang telah tercatat sebagai penyelenggara Inovasi Keuangan Digital (IKD) (cluster *Aggregator*) pada OJK berdasarkan Surat Tanda Bukti Tercatat No. S-266/MS.72/2021 tanggal 26 Agustus 2021.

*“**We**” or “**Our**” or “**Us**” means PT Finture Tech Indonesia as the owner, operator and manager of Yup, which has been recorded as the operator of Digital Finance Innovation (IKD) (cluster of *Aggregator*) at OJK based on Surat Tanda Bukti Tercatat No. S-266/MS.72/2021 dated 26 August 2021.*

1.1.2. “**Anda**”, berarti tiap orang yang mengakses dan menggunakan Yup, termasuk setiap materi, Konten, Layanan, dan fitur lainnya yang tersedia pada Yup.

*“**You**” means anyone who access and use Yup including any materials, Content, Services, and other features available on Yup.*

1.1.3. “**Layanan**”, berarti setiap dan keseluruhan jasa, layanan, informasi, fitur serta produk keuangan yang tersedia pada Platform, di mana Kami bertindak sebagai *aggregator* yang

menghubungkan Pengguna dalam menggunakan produk keuangan yang disediakan oleh Mitra Keuangan yang berizin dan diawasi oleh OJK.

*"Services" means each and all services, information, feature, as well as financial product available on Yup, whereby We act as an aggregator in connecting the User to use the financial product provided by Financial Partners licensed and supervised by OJK.*

1.1.4. **"Pengguna"**, berarti setiap orang atau individu yang: (i) mengakses dan menggunakan Layanan; (ii) telah melakukan registrasi atas dirinya (termasuk sehubungan dengan pengajuan permohonan produk keuangan Mitra Keuangan) pada Platform, dan (iii) telah memiliki akun pada Platform serta telah mendapatkan persetujuan atas produk keuangan yang disediakan oleh Mitra Keuangan pada Platform.

*"User" or "Users", means anyone or individual who: (i) accesses and uses the Services, (ii) has registered himself/herself/itself (including in relation with the application submission of the financial product of Financial Partners) at the Platform, and (iii) has an account on the Platform as well as has obtained the approval upon the financial products provided by Financial Partners at the Platform.*

1.1.5. **"Pihak Ketiga"**, berarti setiap pihak ketiga, dan untuk menghindari keraguan, termasuk baik individu perorangan dan setiap bentuk entitas apapun.

*"Third Party" means any third party, and, for the avoidance of doubt, includes both individual person and any forms of entity.*

1.1.6. **"Data Pribadi"**, berarti setiap dan seluruh data pribadi yang diberikan oleh Pengguna kepada Kami dan/atau Mitra Keuangan melalui Platform, seperti nama, nomor telepon, dan alamat email dan seluruh data lain sehubungan dengan informasi pribadi, sebagaimana didefinisikan dan selanjutnya dirinci dalam Kebijakan Privasi.

*"Personal Data" means any and all personal data provided by the User to Us and/or Financial Partners through the Platform, such as name, phone number, and email address and other data in connection with personal information, as defined and further elaborated in the Privacy Policy.*

1.1.7. **"Konten"**, berarti setiap teks, data, informasi, angka, gambar, grafik, foto, audio, video, nama pengguna, informasi, aplikasi, tautan, komentar, peringkat, desain, dan/atau setiap materi lainnya yang ditampilkan pada Platform.

*"Content" means any text, data, information, number, image, graphic, photo, audio, video, user name, information, application, link, comment, rating, design, and/or any other materials displayed on the Platform.*

1.1.8. **"Platform"** atau **"Yup"**, berarti (a) portal web dan/atau versi mobile dari portal web yang dibuat, dimiliki dan dioperasikan oleh Kami dan/atau setiap pihak berwenang lain, yang saat ini terletak di dan dapat diakses pada URL berikut: <http://www.yupcard.id/> atau <http://www.finture.id/> (sebagaimana dapat diubah dari waktu ke waktu); dan/atau (b) aplikasi mobile dari Yup yang dibuat, dimiliki dan dioperasikan oleh Kami dan/atau setiap pihak ketiga yang berwenang, untuk termasuk sistem operasi iOS dan Android, keduanya dapat

diperbaharui dari waktu ke waktu.

**“Platform”** or **“Yup”** means (a) web portal and/or mobile versions of web portal created, owned, and operated by Us and/or any other authorized parties, which is currently located in and can be accessed at the following URL: <http://www.yupcard.id/> atau <http://www.finture.id/> (as may be changed from time to time); and/or (b) mobile applications of Yup created, owned, and operated by Us and/or any other authorized third parties, including for iOS and Android operating systems, both as may be updated from time to time.

1.1.9. **“Mitra Keuangan”** berarti setiap entitas jasa keuangan dan/atau penyelenggara sistem pembayaran yang telah berizin dan diawasi oleh OJK dan/atau BI yang dalam hal ini menyediakan produk keuangan/sistem pembayaran pada Layanan dan/atau Platform.

**“Financial Partners”** means any financial services and/or payment system entities licensed and supervised by OJK and/or BI, which in this case provide financial services/payment system products within the Services and/or on the Platform.

1.1.10. **“Hak Kekayaan Intelektual”** berarti setiap paten, merek dagang, merek jasa, logo, nama dagang, dan nama bisnis (termasuk hak dalam nama baik (goodwill)), hak cipta, hak moral, hak dalam desain, hak dalam atau terhadap nama-nama domain internet, hak dalam atau terhadap piranti lunak, kecakapan teknis (know-how), hak dalam atau terhadap informasi rahasia (termasuk rahasia dagang) dan setiap hak kekayaan intelektual lain, baik dapat atau tidak dapat didaftarkan dan setiap hak yang serupa yang meliputi seluruh dunia.

**“Intellectual Property Rights”** means any patent, trade mark, service mark, logo, trade name, and business name (including rights in goodwill), copyright, moral right, right in a design, right in or to internet domain names, right in or to software, know-how, right in or to confidential information (including trade secrets) and any other intellectual property rights, whether or not registered and any similar rights worldwide.

1.1.11. **“OJK”** berarti Otoritas Jasa Keuangan Republik Indonesia.

**“OJK”** means Financial Services Authority of Republic of Indonesia.

1.1.12. **“BI”** berarti bank sentral di Republik Indonesia atau Bank Indonesia.

**“BI”** means central bank of Indonesia or Bank Indonesia.

1.1.13. **“API”** berarti Antarmuka Pemrograman Aplikasi.

**“API”** means Application Programming Interface.

1.2. Dalam Syarat dan Ketentuan ini:

*In these Terms and Conditions:*

(a) kata-kata yang menunjukkan tunggal termasuk juga jamak dan begitu pula sebaliknya, dan kata-kata yang menunjukkan suatu jenis kelamin termasuk juga semua jenis kelamin;  
*words importing the singular include the plural and vice versa, and words importing one*

*gender include all genders;*

(b) kata-kata atau frasa yang menandakan dimasukan apa yang mengikutinya, atau bahwa yang mengikutinya adalah suatu contoh atau kepentingan tertentu, tidak dapat ditafsirkan sebagai pembatasan terhadap sifat umum dari apa yang mendahuluinya; dan *words or phrases signifying inclusion of what follows them, or that what follows them is an example or of particular interest, are not to be construed as limiting the generality of what precedes them; and*

(c) judul klausula hanya untuk kemudahan referensi saja dan tidak dipertimbangkan dalam menafsirkan Syarat dan Ketentuan ini. *clause headings are for ease of reference only and are not to be taken into account in construing these Terms and Conditions.*

## **2. LAYANAN SERVICES**

2.1. Dalam Platform, Kami menghubungkan Pengguna dalam mendapatkan produk-produk finansial yang disediakan oleh Mitra Keuangan, yang dapat digunakan untuk melakukan pembayaran (menggunakan limit pinjaman yang tersedia pada Platform) pada *merchant-merchant* yang menyediakan channel pembayaran berupa *Electronic Data Capture (EDC)* atau *Quick Response Code Indonesian Standard (QRIS)*.

*In the Platform, We connect the User in obtaining the financial products provided by Financial Partners, which can be used to make payments (using the credit limit available in the Platform) in the merchants that provide payment channels in the form of Electronic Data Capture (EDC) or Quick Response Code Indonesian Standard (QRIS).*

2.2. Informasi yang terdapat dalam Platfor ditampilkan sesuai keadaan kenyataan atas produk-produk finansial yang disediakan oleh Mitra Keuangan. Kami berusaha untuk selalu menyediakan dan menampilkan informasi yang terbaru dan akurat, namun Kami tidak menjamin bahwa segala informasi diperbaharui atau disediakan sesuai dengan ketepatan waktu atau berdasarkan waktu senyatanya (real-time basis) serta tidak menjamin bahwa setiap atau seluruh informasi sesuai relevansi dengan kebutuhan Anda.

*The information contained in the Platform is displayed in accordance with the reality towards the financial products provided by the Financial Partners. We strive to always provide and display the latest and accurate information, but We do not guarantee that all information is updated or provided in a timely manner or on a real-time basis nor we guarantee that any or all of the information is relevant to Your needs.*

2.3. Layanan yang Kami berikan tidak bersifat memaksa. Untuk menghindari keragu-raguan, Anda perlu memahami bahwa Mitra Keuangan dan produk atau jasa mereka tidak dikelola atau dikuasai oleh Kami. Tidak ada situasi atau keadaan apapun yang dapat membuat Kami dikenakan tanggung jawab atas kemungkinan kerugian yang Anda alami akibat keputusan Anda untuk menggunakan setiap dari produk atau jasa Mitra Keuangan.

*The Services We provide are not coercive. For the avoidance of doubt, You shall understand that the Financial Partners and their products or services are not managed or controlled by Us. There are no situations or circumstances that can make Us liable for any possible losses that You may face due to Your decision to use any of the Financial Partners' products or services.*

2.4. Kami memiliki hak untuk kapan saja menampilkan, mengubah, menghapus, menghilangkan, atau menambahkan segala Konten yang ditampilkan dalam Platform ini, atas kebijaksanaan Kami seutuhnya pada setiap waktu.

*We have the right to display, change, delete, remove or add any Content displayed on this Platform, at Our sole discretion at any time.*

2.5. Untuk menghindari keraguan, setiap dan segala Data Pribadi yang diberikan oleh Pengguna pada Platform sehubungan dengan produk keuangan yang disediakan oleh Mitra Keuangan secara langsung dialihkan kepada Mitra Keuangan terkait melalui API, dan Pengguna dengan ini memberikan persetujuannya (apabila diperlukan) sehubungan dengan hal tersebut.

*For avoidance of doubt, any and all Personal Data provided by the User at the Platform in relation with the financial product provided by Financial Partners is directly forwarded to the relevant Financial Partner through the API, and the User hereby gives consent (if necessary) in connection with this matter.*

### **3. PENGGUNAAN PLATFORM**

#### ***USE OF THE PLATFORM***

3.1. Anda tidak dapat menggunakan Platform:

*You shall not use the Platform:*

(a) untuk setiap tujuan melanggar;

*for any unlawful purposes;*

(b) untuk mengajak pihak lain untuk melakukan atau berpartisipasi dalam perbuatan yang melanggar hukum;

*to solicit others to conduct or participate in any unlawful acts;*

(c) untuk mengunggah atau memindahkan virus atau kode berbahaya jenis lainnya yang dapat mempengaruhi Platform, setiap Layanan, atau situs web, dan/atau internet secara merugikan;

*to upload or transmit viruses or any other types of malicious code that may adversely affect the Platform, any Services, other websites, and/or the internet;*

(d) untuk mengumpulkan atau mengikuti jejak Data Pribadi apapun dari pihak lain;

*to collect or trace any Personal Data of other parties;*

(e) untuk tujuan tidak pantas atau tidak bermoral apapun;

*for any obscene or immoral purposes;*

(f) untuk mengintervensi dengan atau menggagalkan fitur keamanan Platform, setiap

Layanan, situs web lain, dan/ atau internet;

*to interfere or circumvent the security features of Platform, any Services, other websites, and/or the internet;*

(g) untuk menyakiti, menyiksa, mempermalukan, memfitnah, mencemarkan nama baik, mengancam, mengintimidasi atau mengganggu setiap orang atau entitas, atau melakukan apapun yang melanggar privasi dari setiap orang atau entitas, atau melakukan setiap tindakan yang amoral, menghina, penuh kebencian, tidak senonoh, tidak patut, tidak pantas, tidak dapat diterima, mendiskriminasi atau merusak terhadap setiap orang atau entitas;

*to hurt, torture, humiliate, slander, defame, threaten, intimidate or harass any people or entities, or commit anything that violates the privacy of any people or entities, or commit any action that is obscene, insulting, hateful, profane, indecent, inappropriate, not acceptable, discriminating, or damaging to any people or entities;*

(h) dalam cara apapun yang melawan setiap hukum dan peraturan, kepatutan, dan kesopanan;

*in any way that is against any laws and regulations, decency, and propriety;*

(i) untuk melanggar atau menyalahi hak yang sah dari setiap orang atau entitas, termasuk tanpa kecuali setiap Hak Kekayaan Intelektual setiap orang atau entitas;

*to violate or infringe the legitimate rights of any people or entities, including without limitation any Intellectual Property Rights of any people or entities;*

(j) untuk membuat, memeriksa, memperbaiki, mengubah atau memperbaiki database, rekaman atau direktori Anda ataupun orang lain tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Kami;

*to create, examine, update, change or repair databases, records or directories of You or others without Our prior written consent;*

(k) mengubah atau mengatur ulang bagian apapun dalam Platform; dan

*change or rearrange any part of this Platform; and*

(m) dalam pelanggaran terhadap Syarat dan Ketentuan ini dan/atau instruksi lainnya pada Yup.

*in violation to these Terms and Conditions and/or any instructions on Yup.*

3.2 Dalam mengakses dan/atau menggunakan Platform, Anda tidak dapat menggunakan kode komputer otomatis, proses, program, robot, net crawlers, spider, pemrosesan data, trawling atau kode komputer, proses, program, atau sistem screen scraping alternatif.

*In accessing and/or using the Platform, You shall not use automated computer code, processes, programs, robots, net crawlers, spiders, data processing, trawling or computer code, processes, programs or alternative screen scraping systems.*

3.3. Kami tidak bertanggung jawab dan menanggung untuk setiap kerugian akibat dari setiap tindakan Anda yang dalam pelanggaran terhadap atau tidak sesuai dengan Syarat dan Ketentuan ini atau setiap penggunaan yang tidak berwenang atas akun Anda akibat kegagalan Anda menyimpan keamanan informasi log-in akun Anda dan kerahasiaannya.

*We are not responsible and liable for any losses due to any actions by You in violation to or not in accordance with these Terms and Conditions or any unauthorized use of your account due to Your failure to keep Your account log-in information secure and its confidentiality.*

3.4. Kami adalah *aggregator* yang menghubungkan Pengguna dalam mendapatkan produk-produk finansial yang disediakan oleh Mitra Keuangan, sehingga Kami tidak bertanggung jawab atau dapat dipersalahkan atas kehilangan atau kerusakan yang diluar perkiraan termasuk namun tidak terbatas pada kehilangan dari simpanan yang diharapkan, kerugian bisnis atau kesempatan bisnis, kerugian atas pendapatan atau keuntungan, atau setiap kehilangan atau kerugian apapun terkait dengan produk finansial yang disediakan oleh Mitra Keuangan Kami..

*We are the aggregator that connects the User in obtaining the financial products provided by Financial Partner, so that We are not responsible or can be blamed for any unexpected losses or damages including but not limited to the loss of expected savings, loss of business or business opportunity, loss of income or profits, or any losses or damages whatsoever in relation with the financial product provided by Our Financial Partners.*

#### **4. HAK INTELEKTUAL PROPERTI**

##### ***INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS***

Kami memiliki hak penuh atas Konten dan Hak Kekayaan Intelektual Kami. Anda tidak bisa menggunakan, menyalin, mendistribusikan kembali, mentransmisikan kembali, menerbitkan dan atau melakukan eksploitasi secara komersial dari unduhan yang dibuat dari Konten dan Hak Kekayaan Intelektual Kami, atau Hak Kekayaan Intelektual dari pihak lain manapun yang ditampilkan pada atau terdapat di Platform. Dalam hal persetujuan untuk menggunakan Hak Kekayaan Intelektual diberikan, Anda tidak boleh membuat perubahan atau modifikasi terhadap Hak Kekayaan Intelektual. Pengguna dengan ini menyatakan untuk menerima dan mengakui bahwa mengunduh materi Hak Kekayaan Intelektual dan atau Konten tidak berarti memperoleh kepemilikan hak untuk mengunduh materi dan atau Konten Hak Kekayaan Intelektual.

*We have the full right to Our Contents and Intellectual Property Rights. You shall not use, copy, redistribute, retransmit, publish and or commit commercial exploitation of download made the Content, Our Intellectual Property Rights or Intellectual Property Rights of any other parties displayed on or contained by the Platform without Our consent or the consent of the relevant parties (as applicable) or take any action which infringes or otherwise violates any of Our Intellectual Property Rights or Intellectual Property Rights of any other parties displayed on or contained by the Platform. In the event that the consent to use the Intellectual Property Rights is granted, You shall not make any changes or alterations to the Intellectual Property Rights. The User hereby declare to accept and acknowledge that downloading the material of Intellectual Property Rights and or Content does not mean obtaining the ownership rights to download the Intellectual Property Rights material and or Content.*

#### **5. KOMENTAR**

##### ***COMMENT***

Jika Anda ingin memberikan komentar, masukan, ataupun sanggahan mengenai tiap atau keseluruhan Konten, Layanan, atau Platform, Anda dapat mengirimkannya melalui fitur pesan yang Kami sediakan atau ke alamat surat elektronik Kami, atau dengan cara meninggalkan

komentar pada social media yang Kami buat. Kami dapat menggunakan komentar, masukan, atau sanggahan dari Anda untuk pengembangan Platform selanjutnya dan Kami dapat juga menampilkannya dalam Platform Kami. Anda harus bertanggung jawab atas komentar Anda dan harus memastikan bahwa komentar Anda tidak melanggar peraturan dan hukum yang berlaku, kepatutan, kesopanan, dan setiap hak dari pihak lain, dan/atau Syarat dan Ketentuan ini.

*If You want to give comments, input, or refutation regarding any or all of the Content, Services, or the Platform, You can send them through a chatting feature that We provide or to Our email address, or by leaving comments on Our social media created by Us. We may use Your comments, input, or refutation for further development of the Platform and We may also display them on Our Platform. You shall be responsible for Your comments and shall ensure that Your comments do not violate the prevailing laws and regulations, decency, propriety, any rights of other parties, and/or these Terms and Conditions.*

## **6. TAUTAN LAINNYA OTHER LINKS**

Platform Kami mungkin menyediakan beberapa tautan tertentu yang merujuk atau mengarahkan Anda ke suatu laman dari situs pihak ketiga. Anda mengetahui, memahami, serta menyetujui bahwa Kami tidak bertanggung jawab atas konten dari situs pihak ketiga dan untuk resiko ketika mengakses dan menggunakan tautan pihak ketiga tersebut. Anda sangat disarankan untuk membaca dan memahami syarat dan ketentuan dan kebijakan privasi yang berlaku pada situs pihak ketiga tersebut sebelum melanjutkan akses Anda terhadap atau untuk menggunakan situs pihak ketiga.

*Our Platform may provide some links that refer or direct You to a page of a third party's site. You acknowledge, understand, and agree that We are not responsible for the content of the third party's site and for the risks when accessing and using these third party's links. You are strongly advised to read and understand the terms and conditions and privacy policy applicable to the third party's site before continuing Your access to or use of the third party's site.*

## **7. AKUN ANDA YOUR ACCOUNT**

7.1. Jika Anda bermaksud untuk menggunakan Platform sebagai Pengguna, Anda diwajibkan membuat akun untuk diri Anda sendiri. Proses pembuatan akun dapat dilakukan melalui Platform.

*If You wish to use the Platform as a Registered User, You are required to create an account for Yourself. The account creation process can be done through the Platform.*

7.2. Sebelum membuat akun, Anda diwajibkan membaca, memahami, dan mematuhi Syarat dan Ketentuan serta Kebijakan Privasi.

*Before creating an account, You are required to read, understand, and comply with these Terms and Conditions and the Privacy Policy.*



7.3. Ketika Anda sedang mendaftarkan diri Anda sebagai Pengguna, Anda diharuskan memberi Data Pribadi Anda yang sebenarnya, lengkap, dan akurat. Selain itu, Anda juga disyaratkan untuk menyediakan rincian kontak Anda yang sebenarnya, akurat, benar, lengkap, dan valid. Anda dapat mengakses dan memperbaharui Data Pribadi Anda yang telah diberikan pada Kami pada bagian 'dashboard' di akun Anda setelah Anda log-in. Dalam hal terdapat perubahan apapun terhadap Data Pribadi Anda setelah mendaftarkan diri Anda selaku Pengguna, Anda bertanggung jawab untuk memberitahukan kepada Kami mengenai perubahan tersebut dengan cara memperbaharui Data Pribadi Anda.

*When You are registering Yourself as a Registered User, You are required to provide Your true, complete, and accurate Personal Data. In addition, You are also required to provide Your true, accurate, correct, complete, and valid contact details. You can access and update Your Personal Data that has been provided to Us on the 'dashboard' of Your account after You log-in. In the event there is any changes to Your Personal Data after You are registered as a Registered User, You shall be responsible to notify Us about the same by updating Your Personal Data.*

7.4. Kami berhak untuk tidak memproses registrasi Anda jika Anda tidak mematuhi Syarat dan Ketentuan ini, termasuk persyaratan untuk menyediakan Data Pribadi yang benar, lengkap dan akurat, dan Kami juga berhak untuk mencabut Anda sebagai Pengguna atau membekukan atau menghapuskan akun Anda, jika di masa yang akan datang Kami menemukan pelanggaran apapun oleh Anda terhadap Syarat dan Ketentuan ini, termasuk persyaratan untuk menyediakan Data Pribadi yang benar, lengkap dan akurat.

*We are entitled not to process Your registration if You do not comply with these Terms and Conditions, including the requirement to provide true, complete, and accurate Personal Data, and We are also entitled to remove You as a User or to suspend or remove your account if in the future We find any violation by You to these Terms and Conditions, including the requirement to provide true, complete, and accurate Personal Data.*

7.5. Pengguna yang telah sukses menyelesaikan proses registrasi, termasuk proses registrasi atas pengajuan aplikasi Anda atas produk finansial dari Mitra Keuangan, dapat melakukan akses terhadap Layanan yang tersedia pada Platform.

*Users who have successfully completed the registration process, including the registration process of Your application submission upon the Financial Partners' financial products may access the Services available in the Platform.*

7.6. Anda bertanggung jawab untuk menjaga kerahasiaan dan keamanan akun Anda, kata sandi, dan aktivitas yang dilakukan dengan menggunakan atau melalui akun Anda, dan untuk mencegah setiap akses tidak sah ke atau menggunakan akun Anda. Anda setuju untuk menerima seluruh tanggung jawab yang timbul dari setiap aktivitas yang dilakukan menggunakan atau melalui akun Anda. Anda harus mengambil semua langkah yang diperlukan untuk memastikan bahwa kata sandi Anda dijaga kerahasiaannya dan aman dan harus segera memberi tahu kami jika (a) Anda memiliki alasan kuat untuk percaya bahwa kata sandi Anda telah diketahui oleh orang lain, atau (b) akun Anda sedang, atau kemungkinan

besar akan, digunakan dengan cara yang tidak sah. Untuk menghindari keraguan, perbuatan Anda untuk memberitahukan pada Kami mengenai (a) dan (b) tidak menyebabkan Kami memikul tanggung jawab apapun akibat aktivitas yang dilakukan dengan atau melalui akun Anda.

*You are responsible for maintaining the confidentiality and security of Your account, password, and activities conducted by using or through Your account and to prevent any unauthorized access to or use of Your account. You agree to accept all responsibilities arising out of any activities conducted by using or through Your account. You shall take all necessary steps to ensure that Your password is kept confidential and secure and shall inform Us immediately if (a) You have any strong reason to believe that Your password has been known by anyone else or (b) Your account is being, or is likely to be, used in an unauthorized manner. For the avoidance of doubt, Your action of notifying Us about (a) and (b) shall not cause Us assuming any responsibilities due to the activities conducted by using or through Your account.*

## **8. BATASAN TANGGUNG JAWAB** ***LIMITATION OF LIABILITY***

Terlepas dari segala sesuatu yang bertentangan yang terkandung dalam Syarat dan Ketentuan ini, Kami dan setiap dari perusahaan afiliasi Kami, induk perusahaan, anak perusahaan, agen, pejabat, kontraktor, penerus, penerima pengalihan, perwakilan, direktur, komisaris, dan karyawan tidak memiliki tanggung jawab kepada Anda (atau kepada pihak ketiga) atas segala kerusakan atau kerugian apapun (termasuk, tanpa pembatasan, kerugian tidak langsung, insidental, khusus atau konsekuensial, atau kehilangan apapun, termasuk kehilangan pendapatan atau keuntungan) yang timbul berdasarkan penggunaan Platform. Sepanjang diizinkan oleh hukum dalam batas maksimum yang diperbolehkan, Anda melepaskan, membebaskan, menghindarkan dan tidak menjadikan Kami dan setiap dari perusahaan afiliasi Kami, induk perusahaan, anak perusahaan, agen, pejabat, kontraktor, penerus, penerima pengalihan, perwakilan, direktur, komisaris, dan karyawan, dalam kerugian dari setiap dan semua klaim, kerugian, kerusakan, kewajiban, biaya dan penyebab tindakan yang timbul dari penggunaan Platform oleh Anda.

*Notwithstanding anything to the contrary contained herein, We and any of Our affiliated companies, parent companies, subsidiaries, agents, officers, contractors, successors, assignees, representatives, directors, commissioners, and employees shall not have any liability to You (or to any third party) for any damages or losses whatsoever (including, without limitation, indirect, incidental, special, or consequential damages or any losses, including any loss of revenue or profit) arising due to the use of the Platform. To the maximum extent permitted by law, You waive, release, discharge and hold harmless We and any of Our affiliated companies, parent companies, subsidiaries, Financial Partners, agents, officers, contractors, successors, assignees, representatives, directors, commissioners, and employees from any and all claims, losses, damages, liabilities, expenses and causes of action arising out of Your use of the Platform.*

## **9. GANTI RUGI** ***INDEMNITY***

9.1. Anda setuju untuk mengganti kerugian, menjaga, dan tidak menjadikan Kami dan setiap dari perusahaan afiliasi Kami, induk perusahaan, anak perusahaan, agen, pejabat, kontraktor, penerus, penerima pengalihan, perwakilan, direktur, komisaris, dan karyawan dari setiap dan semua klaim, tuntutan, kerugian, kerusakan, tanggung jawab, biaya dan pengeluaran, termasuk tanpa pembatasan, biaya pengacara yang wajar, yang timbul dari atau sehubungan dengan penggunaan Platform oleh Anda yang tidak sesuai dengan Syarat dan Ketentuan, penyalahgunaan Anda atas Layanan atau Platform, setiap pelanggaran oleh Anda atas Syarat dan Ketentuan ini, atau setiap pelanggaran oleh Anda atas setiap pernyataan, jaminan, dan janji yang dibuat oleh Anda dalam Syarat dan Ketentuan ini. Kami memiliki hak, atas biaya Anda, untuk memiliki pertahanan secara eksklusif dan kendali atas masalah apa pun yang Anda harus mengganti rugi Kami, termasuk hak untuk menyelesaikan, dan Anda setuju untuk bekerja sama dengan Kami dalam pembelaan atau penyelesaian kasus terkait. Kami akan melakukan upaya yang wajar untuk memberi tahu Anda tentang segala klaim, tindakan, atau proses yang diangkat oleh pihak ketiga manapun yang tunduk pada ganti rugi dalam klausula ini setelah mengetahui atas hal tersebut. Klausula ini akan tetap berlaku setelah pengakhiran Syarat dan Ketentuan ini.

*You agree to indemnify, save and hold We and any of Our affiliated companies, parent companies, subsidiaries, Financial Partners, agents, officers, contractors, successors, assignees, representatives, directors, commissioners, and employees harmless from any and all claims, demands, losses, damages, liabilities, costs and expenses, including without limitation, reasonable attorney's fees, arising out of or related to Your use of the Platform not in accordance with these Terms and Conditions, Your misuse of the Services or Platform, any violation by You to these Terms and Conditions, or any breach by You of any of the representations, warranties, and covenants made by You herein. We reserve the right, at Your expenses, to assume the exclusive defense and control of any matter for which You are required to indemnify Us, including the rights to settle, and You agree to cooperate with Us in defending or settle the relevant cases. We will use reasonable efforts to notify You of any claims, actions, or proceedings brought by any third party that is subject to the indemnity under this clause upon becoming aware of it. This clause shall survive termination of these Terms and Conditions.*

9.2. Kami tidak, dalam segala hal apapun, bertanggung jawab atas kewajiban Anda (termasuk kewajiban finansial) kepada Mitra Keuangan. Mitra Keuangan memiliki hak untuk memulai setiap proses terhadap peminjam yang gagal bayar. Kami akan, sebatas kemampuan terbaik Kami, membantu Anda dengan menyediakan informasi terkait (jika ada) yang dapat digunakan oleh Anda untuk memulai proses hukum terhadap Mitra Keuangan.

*We shall not, in any event, be responsible for Your obligations (including financial obligations) to the Financial Partners. The Financial Partners shall have the rights to initiate any proceedings against the defaulting borrower. We will, to the best of Our abilities, assist You by providing the relevant information (if any) that may be used by You to initiate any legal proceedings against the Financial Partners.*

## **10. UMUM**

## **GENERAL**

10.1. Selain dari Syarat dan Ketentuan ini, akses terhadap atau penggunaan Platform juga tunduk pada kebijakan privasi Kami yang dimasukkan ke dalam Syarat dan Ketentuan ini sesuai referensi ini dan merupakan satu bagian dan bagian yang tidak terpisahkan dari Syarat dan Ketentuan ini ("**Kebijakan Privasi**").

*In addition to these Terms and Conditions, the access to or use of the Platform shall also be subject to Our privacy policy which is incorporated into these Terms and Conditions by this reference and which shall be an integral and inseparable part of these Terms and Conditions ("**Privacy Policy**").*

10.2. Kami untuk mengubah atau memperbaharui Syarat dan Ketentuan ini pada setiap saat dengan memberikan Anda pemberitahuan di atau melalui Platform atau dengan cara lain. Ketika Kami melakukan hal tersebut, Kami akan menerbitkan versi terakhir dari Syarat dan Ketentuan ini pada Platform. Anda disarankan untuk membaca dengan hati-hati dan melakukan pengecekan atas Syarat dan Ketentuan yang diamendemen atau diubah dari waktu ke waktu. Apabila Anda tidak setuju dengan Syarat dan Ketentuan yang diamandemen atau diubah, Anda dapat untuk tidak mengakses ke atau menggunakan Platform atau Layanan. Dengan melanjutkan akses Anda ke atau menggunakan Platform atau Layanan, Anda dianggap menyetujui Syarat dan Ketentuan ini yang diubah atau diperbaharui tersebut.

*We are entitled to amend or update these Terms and Conditions at any time by giving You notice on or via the Platform or by any other means. When We do so, We will publish the latest version of these Terms and Conditions on the Platform. You are advised to carefully read and check the amended or changed Terms and Conditions from time to time. If You do not agree with the updated or changed Terms and Conditions, You can refrain from accessing or using the Platform or Services. By continuing Your access to or use of the Platform or Services, You are deemed to agree to such updated or changed Terms and Conditions.*

10.3. Apabila pada setiap waktu salah satu ketentuan dari Syarat dan Ketentuan dianggap tidak sah, tidak berlaku atau tidak dapat dilaksanakan, keberlakuan, keabsahan atau keberlaksanaan dari ketentuan lainnya dari Syarat dan Ketentuan ini tidak akan terpengaruhi atau terganggu daripadanya.

*If at any time any provisions of the Terms and Conditions is deemed to be illegal, invalid or unenforceable, the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of these Terms and Conditions shall not in any way be affected or impaired thereby.*

10.4. Syarat dan Ketentuan ini dan kewajiban non-kontrak lainnya yang timbul dari atau sehubungan daripadanya diatur berdasarkan hukum Negara Republik Indonesia. Segala sengketa yang timbul karena atau sehubungan dengan Syarat dan Ketentuan ini akan diselesaikan melalui arbitrase. Tidak ada pihak yang berhak untuk mengajukan tuntutan hukum terkait dengan Syarat dan Ketentuan ini selain sesuai dengan klausul ini. Tempat arbitrase adalah Jakarta, Indonesia, dan aturan arbitrase Badan Arbitrase Nasional Indonesia ("BANI"), yang didirikan pada tahun 1977 dan beralamat di Wahana Graha, Lantai 2, Jalan Mampang Prapatan No. 2, Jakarta 12760, sebagaimana adanya dari waktu ke waktu, akan

berlaku untuk prosedur arbitrase (kecuali jika bertentangan dengan klausul ini). Arbitrase akan dilakukan oleh arbiter tunggal, yang akan ditunjuk oleh Ketua BANI (kecuali jika sebaliknya disetujui di antara pihak yang bersengketa). Setiap pihak yang bersengketa akan diizinkan untuk memanggil hanya lima saksi fakta. Mandat arbiter akan berlanjut sampai putusan akhir telah dikeluarkan. Tidak ada pihak yang memiliki hak untuk naik banding atau keberatan terhadap putusan arbitrator. Tidak ada pihak yang memiliki hak untuk memulai atau mempertahankan gugatan atau proses hukum mengenai sengketa berdasarkan Syarat dan Ketentuan ini sampai sengketa tersebut telah ditentukan sesuai dengan prosedur arbitrase yang diatur dalam klausul ini, dan kemudian hanya untuk menegakkan atau memfasilitasi eksekusi putusan arbiter. Pasal 48 ayat (1) Undang-Undang No. 30 Tahun 1999 tentang Arbitrase dan Alternatif Penyelesaian Sengketa (“Undang-undang Arbitrase”) dengan ini dikesampingkan, sehingga mandat arbiter akan tetap berlaku sampai putusan arbitrase final dikeluarkan. Sehubungan dengan penerapan Pasal 56 ayat (1) UU Arbitrase, dengan ini disepakati, secara tegas, bahwa arbiter semata-mata terikat oleh aturan hukum yang ketat dalam membuat keputusan mereka dan tidak dapat memberikan putusan *ex aequo et bono*. *These Terms and Conditions and any other non-contractual obligations arising out of or in connection to them are governed by the laws of the Republic of Indonesia. All disputes arising out of or in connection with these Terms and Conditions will be settled by arbitration. No party will have the right to bring any legal proceedings relating to these Terms and Conditions other than in accordance with this clause. The place of arbitration will be Jakarta, Indonesia, and the arbitration rules of the Indonesian National Board of Arbitration (“BANI”), which was established in 1977 and having its address at Wahana Graha, 2nd Floor, Jalan Mampang Prapatan No. 2, Jakarta 12760, as they exist from time to time, will apply to the procedures of the arbitration (unless they conflict with this clause). The arbitration will be conducted by a single arbitrator, who will be appointed by the Chairman of BANI (unless otherwise agreed between the parties in dispute). Each party in dispute will be allowed to call only five witnesses of fact. The mandate of the arbitrator will continue until a final award has been issued. No party will have right of appeal or objection against any award of the arbitrator. No party will have any right to commence or maintain any suit or legal proceeding concerning a dispute under these Terms and Conditions until that dispute has been determined in accordance with the arbitration procedure provided for in this clause, and then only to enforce or facilitate the execution of the arbitrator’s award. Article 48 section (1) of Law No. 30 of 1999 concerning Arbitration and Alternative Dispute Resolution (the “Arbitration Law”) is hereby waived, so that the mandate of the arbitrator shall remain in effect until a final arbitral award has been issued. With respect to the implementation of Article 56 section (1) of the Arbitration Law, it is hereby agreed, expressly, that the arbitrator shall be solely bound by strict rules of law in making their decision and may not render an award *ex aequo et bono*.*

10.5. Anda setuju bahwa jika ada pelanggaran oleh Anda terhadap Syarat dan Ketentuan ini atau dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku, Kami dapat secara sepihak, atas kebijakan Kami dan tanpa pemberitahuan sebelumnya menghapus akun Anda di Platform, membatasi akses Anda ke Platform, dan menghentikan Layanan kepada Anda. Anda dengan ini setuju bahwa kerugian material atau immaterial yang timbul dari penghapusan akun Anda dan/atau pembatasan akses yang disebutkan di atas sepenuhnya ditanggung oleh Anda.

*You agree that in the event of any breach or violation by You to these Terms and Conditions or the prevailing laws and regulations, We may unilaterally, at Our sole discretion and without prior notice, delete your account on the Platform, restrict your access to the Platform, and terminate the Services provided to You. You hereby agree that any material or immaterial loss arising from Your account deletion and/or access restriction referred to above shall entirely be borne by You.*

10.6. Pasal 1266 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata dengan ini dikesampingkan dan dengan demikian tidak ada perintah pengadilan atau arbitrase yang dipersyaratkan untuk mengakhiri Syarat dan Ketentuan ini.

*Article 1266 of Indonesian Civil Code is hereby waived and therefore no court or arbitration order is required to terminate these Terms and Conditions.*

10.7. Anda dengan ini memberikan persetujuan dan memberikan wewenang Kami untuk:  
*You hereby give consent and authorise Us to:*

(c) mengumpulkan informasi tertentu dari Anda untuk memberikan Layanan;  
*collect certain information from You in order to provide the Services;*

(b) melakukan pemrosesan dan menggunakan Data Pribadi Anda sesuai dengan Kebijakan Privasi; dan

*do the process and use of Your Personal Data in accordance with the Privacy Policy;*

(c) memberikan kepada pihak ketiga lainnya, Data Pribadi Anda sebagaimana diizinkan oleh hukum dan peraturan yang berlaku untuk tujuan komersial atau untuk tujuan lain yang dianggap wajar dan diperlukan oleh Kami sesuai Syarat dan Ketentuan ini.

*give to the other third parties, Your Personal Data as permitted by applicable laws and regulations for commercial purposes or for any purpose which is considered reasonable and necessary by Us under this Terms and Conditions.*

10.8. Syarat dan Ketentuan ini merupakan keseluruhan perjanjian antara Anda dengan Kami mengenai hal-hal yang tunduk daripadanya dan akan menggantikan semua perjanjian, komitmen dan pernyataan sebelumnya.

*These Terms and Conditions shall constitute the entire agreement between You and Us on the subject matter thereof and shall supersede all earlier agreements, understandings, and representations.*

10.9. Jika Anda memerlukan penjelasan lebih lanjut mengenai Syarat dan Ketentuan ini, Anda dapat menghubungi Kami melalui surat elektronik ke [support@finture.id](mailto:support@finture.id).

*If You need any further explanation regarding these Terms and Conditions, you can contact us through email to [support@finture.id](mailto:support@finture.id).*

10.10. Selain itu Anda juga dapat membaca Frequently Asked Question (FAQ) yang telah kami siapkan untuk menjawab seputar pertanyaan-pertanyaan umum.

*In addition, You can also read the Frequently Asked Question (FAQ) that We have prepared to answer general questions.*

Pembaharuan Terakhir: Agustus 2022

*Last Update: August 2022*